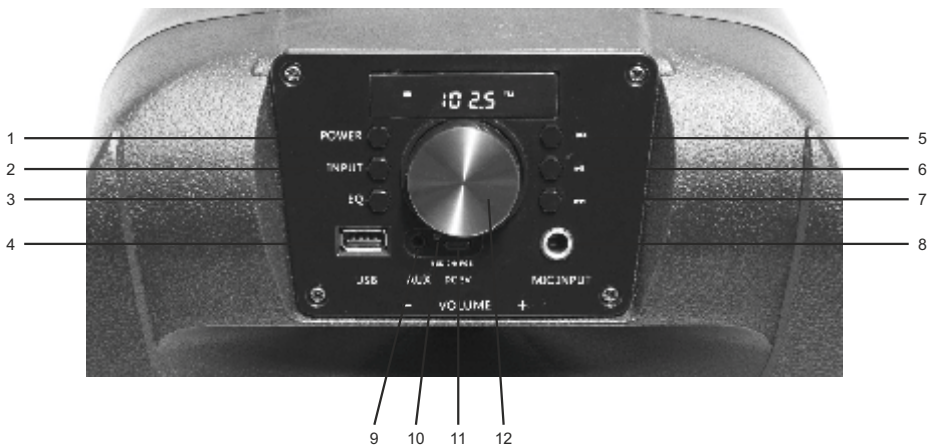


## instruction manual

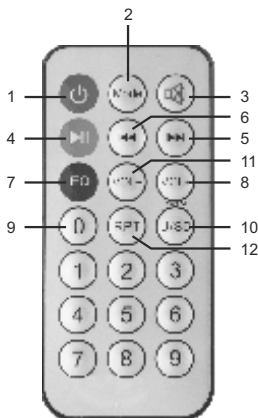
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití



**PAR 20BT**



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ
1.	<b>POWER</b>	switching on and off	be- és kikapcsolás	za- a vypnutie	pomire și oprire	uključivanje/ isključivanje	zapinání a vypinání
2.	<b>INPUT</b>	selecting signal source	jefforrás választás	výber zdroja signálu	selectare sursei de semnal	odabir izvora signala	volba zdroje signálu
3.	<b>EQ</b>	equalizer	hangszínszabályozás	equalizér	egalizator	podešavanje boje tona	regulace zabarvení zvuku
4.	<b>USB</b>	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	soclu USB	USB utičnica	zásuvka pro USB
5.	<b>⏮</b>	scrolling/quick search backwards	léptetés/gyorskeresés vissza	krokovanie / rýchle vyhledávanie dozadu	pășire/căutare rapidă înapoi	korak/brzo biranje nazad	vyhledávání/rychlé vyhledávání zpátky
6.	<b>⏸</b>	play/pause/tuning	lejtés/lejtés/lejtés / hangolás	prehrávanie / pauza / ladenie	redare/pauză/acordare	reprodukcija/pauza	přehrávání/pauza/ ladění
7.	<b>⏭</b>	scrolling/quick search forwards	léptetés/gyorskeresés előre	krokovanie / rýchle vyhledávanie dopredu	pășire/căutare rapidă înainte	korak/ hitro biranje napred	vyhledávání/rychlé vyhledávání dopredu
8.	<b>MIC INPUT</b>	6.3 mm microphone input	6.3 mm mikrofon bemenet	6.3 mm mikrofonový vstup	intrare microfon 6.3 mm	6.3 mm vvhod za mikrofon	vstup pro mikrofon 6.3 mm
9.	<b>AUX</b>	3.5 mm audio input	3.5 mm audio bemenet	3.5 mm audio vstup	intrare audio 3.5 mm	3.5 mm audio vvhod	audio vstup 3.5 mm
10.	<b>RED LED</b>	charging indicator LED	töltéjelző LED	LED kontrolka nabíjania	LED semnalizare încărcare	LED indikator punjenja	LED signalizace nabíjení
11.	<b>DC 5V</b>	microUSB charger socket	microUSB töltő aljzat	microUSB nabíjacia zásuvka	soclu microUSB	microUSB utičnica za punjenje	konektor pro nabíjení microUSB
12.	<b>VOLUME</b>	volume-control	hangereő-szabályozó	regulátor hlasitosti	potențiometrul	podešavanje jačine zvuka	regulace hlasitosti



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	SLO	CZ
1.	<b>POWER</b>	switching on and off	be- és kikapcsolás	za- a vypnutie	pomire și oprire	uključivanje/ isključivanje	zapinání a vypinání
2.	<b>MODE</b>	selecting signal source	jefforrás választás	výber zdroja signálu	selectare sursei de semnal	odabir izvora signala	volba zdroje signálu
3.	<b>MUTE</b>	mute speakers	hangszórók némítása	tiché reproduktory	boxe fără sunet	prigušivanje zvuka	ztlumení reproduktorů
4.	<b>⏸</b>	play/pause/tuning	lejtés/lejtés/lejtés / hangolás	prehrávanie / pauza / ladenie	redare/pauză/acordare	reprodukcija/pauza	přehrávání/pauza/ ladění
5.	<b>⏭</b>	scrolling/quick search forwards	léptetés/gyorskeresés előre	krokovanie / rýchle vyhledávanie dopredu	pășire/căutare rapidă înainte	korak/brzo biranje napred	vyhledávání/rychlé vyhledávání dopredu
6.	<b>⏮</b>	scrolling/quick search backwards	léptetés/gyorskeresés vissza	krokovanie / rýchle vyhledávanie dozadu	pășire/căutare rapidă înapoi	korak/brzo biranje nazad	vyhledávání/rychlé vyhledávání zpátky
7.	<b>EQ</b>	equalizer, MP3	hangszínszabályozó, MP3	equalizér, MP3	egalizator, MP3	podešavanje boje tona	Nastavitev barve tona
8.	<b>VOL+</b>	volume up	hangereő fel	zvýšenie hlasitosti	creșterea volum	pojačavanje jačine zvuka	povečevanje jakosti zvuka
9.	<b>0..9</b>	soundtrack / radio station	műsorszám / rádióadó	skladba / rozhlasová stanica	piesă / post radio	muzička numerica / radio stanica	skladba / rozhlasová stanica
10.	<b>USB/SD</b>	without function	funkció nélkül	bez funkcie	fără funcții	bez funkcije	bez funkce
11.	<b>VOL-</b>	volume down	hangereő le	zniženie hlasitosti	scădere volum	smanjivanje jačine zvuka	zmanjševanje jakosti zvuka
12.	<b>REPEAT</b>	repeat functions, MP3	ismétlés funkciók, MP3	funkcie opakovania, MP3	funcții repetare, MP3	funkcija ponavljanja, MP3	funkce opakování, MP3

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components.

• LED light effect • wireless BT connection • music playback from mobile phone, computer • MP3 playback from USB device • FM radio with automatic station-search • microphone search, KARAOKE function • 3.5 mm AUX audio input • built-in Li-ion accumulator • automatic charging with LED indicator • expected operation time: ~10 hours • digital, red LED display • light, compact, portable design • power supply of remote control: CR 2025 (3 V) button cell, included • accessory: remote control, microUSB powerline charger (5 V / 2 A)

## USE

The use of the two-way, bass reflex active sound box is primarily recommended for hobby and party entertainment purposes. Its built-in battery allows you to operate it without voltage. With the help of a 3.5 mm diameter AUX and a 6.3 mm diameter microphone input, external devices, such as mobile phone, computer, CD/DVD player, recorder, microphone..., can be directly connected. Besides the speakers, the unit includes a built-in amplifier and USB/MP3/FM/BT multimedia player. Its accessories are a power charger and a remote control.

## POWER SUPPLY, CHARGING THE ACCUMULATOR

The sound box can be operated from the built-in battery. The battery must be fully charged before first use. Connect the supplied power adapter to the sound box (CHARGE DC 5 V microUSB socket), then to power network and leave the sound box switched off. During charging the red LED is lighting. Stop charging by removing the adapter, if the red LED goes out or at the latest after 4 hours. In case of fully discharged battery, the charging time is approximately 3-3.5 hours. This provides approx. 10 hours of operation from the internal battery at medium volume. This depends on the set volume, the selected mode and the ambient temperature. It can also be charged during operation, but this increases charging time.

- Can only be connected to the adapter supplied with it! If it is less than in the factory accessory 5 V/2 A, e.g. it is connected to a mobile phone charger, it can be damaged!
- After charging and/or ending use, unplug the adapter from the mains and the device! Keep it connected after full charging only if the device is in continuous operation. Charging can cause noise in the loudspeakers. When the machine is switched off, the automatic battery charger operates. Remove the adapter from the network after charging is complete!
- For sake of extended battery life, keep the battery in charged status even when it is out of use!
- The used battery is closed, Li-ion type. It does not require maintenance. At the end of its lifetime, it can be replaced by a specialist after removing the control panel. The cover is fixed with screws.

## INSTALLATION

All connections should be done when the system is powered off! The sound box and the device to be connected are also should be in switched-off state! Make sure that the wiring and polarity of the connectors are correct. Keep the microphone cable and audio cable away from the power cord! You have to connect the power adapter firstly to the sound box, then to the power socket.

The VOLUME volume-control should be in minimum position. After this, on the switched on sound box (keep the POWER button pressed for 2 seconds) carefully start increasing the volume el. Set the VOLUME control to minimum position before every switch on and off, so that no so that no possibly occurred noise impact can damage the speakers. To switch off, press and hold the POWER button.

## VOLUME-CONTROL AND FUNCTION CHANGE

Volume-control can be performed by using the VOLUME rotary knob or with the remote control's VOL+ / VOL- button. After switching on, the wireless BT function activates. If a device have already been paired to it – and it is nearby – then the connection is automatical. The function you want to operate can be selected by pressing the INPUT button (or MODE in the remote control): BT – USB – LINE – FM – BT...

Available multimedia functions: wireless BT connectivity, USB MP3 player, FM radio, using external microphone (option), external device connection (AUX - LINE IN socket).

## MAXIMUM VOLUME

Every speaker must be eased into working before proper usage. In the first 30-50 operation hours it should only run at 50% capacity!

At higher volume levels – in some cases – there may be distorted, low-quality sound. This can be caused by the too large input signal. To avoid this, reduce the signal level of the particular external equipment or if necessary the main volume (VOLUME). The system's maximum volume is that which can still hear without distortions.

- By further increasing the volume, there is no increase in output power, or even the distortion of the system increases! This is harmful to the loudspeaker and may cause malfunction!
- If you are connecting a microphone, place it as far away from the audio box as possible to eliminate the noise! Do not point the sound box towards the microphone, because the noise damages the loudspeakers! When using a microphone, gently increase the volume and, if you experience noise, immediately turn the control back and replace the sound box into another position if necessary.

## WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired to other devices with BT protocol within a range of up to 10 meters. After that, you can listen to music played on mobile phone, tablet, notebook and other similar devices hands-free. Select with the INPUT or MODE button the BT function, the display shows BLUE text. Search for the devices nearby which has wireless BT connection, including this speaker in the way it is written in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices together. After successful connection, a short beep sounds. Next, the desired program can be heard from the speaker. Using the playback device button (e.g. a mobile phone) generally can be controlled by briefly pressing the ►|◀|▶|◀▶ buttons.

- In case of older, BT2.0 devices, you may need to enter a password when connecting: "0000"
- One loudspeaker can be paired with one BT device simultaneously.
- After switching on, it will automatically re-connect to the previously paired and properly connected device if it is switched on nearby.
- If wireless connection is interrupted, if necessary, keep pressing the INPUT button, until it's back to BT function, and pairing mode activates again.
- When a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, music playback pauses. After the conversation, start the continuation of playing on the phone.
- Due to the unique features of the external device, occasionally BT function may work limited.
- The actual range depends on the other device and the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement...)
- Abnormal operation, noise can be caused by the electrical appliances nearby, this does not indicate a malfunction of the device!
- If you listen to it also during charging, occasionally network noise may occur in the speakers.
- Abnormal operation may be caused by the specific features of the external device, which does not indicate a malfunction of the device! Occasionally, the BT function may operate limited due to the specific features of the external device.

## MP3 PLAYBACK FROM USB MASS STORAGE

The player is ready to use when the display is lighting. Insert the USB storage carefully, and the device switches to USB playback mode, then the playback starts. The display shows the elapsed time from the actual program and the song's number when scrolling. To start playback, press the ►|◀ button, however it starts automatically after inserting the external device. Press the same button to pause playback (PAUSE) or with the ►|◀|▶|◀▶ buttons you can select the desired program. By holding the last ones, quick search works. Some extra functions can only be activated when the MP3 player is operated. With the remote control's RPT button you can select the repeat of the actual song (ONE) or the repeat of all songs (ALL). In case of particular signal sources you can choose with the front side EQ button you can select from the EQ1-EQ2-EQ3 sounding modes.

- When switching it on, the restart of the last played track can be started.
- The recommended file system for memory is: FAT32. Do not use NTFS formatted memory unit!
- If the unit does not emit sound or it does not recognize the USB memory, remove and then reconnect the memory and select it again with the INPUT button. If necessary, switch it off and back again!
- Only remove the external memory after you have changed to a different source with the INPUT button or you have switched off the player! Otherwise, the data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- The USB device can only be inserted in one way. If it stops, turn it over and try again; do not force it! Do not touch the contacts!
- Be careful not to damage the devices stick out of the appliance.
- Abnormal operation may be caused by the unique features of the mass storage device, which does not indicate a malfunction of the device.
- Do not charge a device (e.g. mobile phone) from the USB socket!

## USE OF THE RADIO

Select the FM radio mode with the INPUT button. The display shows the reception frequency. To start automatic tuning and storing, press and hold the ►|◀ button. After completing the setting, the device selects the first-found radio station. Additional programs can be accessed by briefly pressing the ►|◀|▶|◀▶ buttons. On the display the P.01...P.50 program positions show the given radio station. By keeping the scroll buttons pressed, station search can be started, which stops at the first destination you have found.

- Search stops when it detects a variable signal strength - this does not always mean finding a radio program.
- The reception of the radio depends to a great extent on the location of use and the current reception conditions.
- Do not have a larger metal object or electric appliance near the device!
- Carefully pull out the backside telescopic antenna and adjust it in the direction of the best reception! Positioning of the device also affects reception quality.

## WIRED AUDIO INPUTS (MIC INPUT, AUX INPUT)

The following input options are available to connect external devices with headphone output or audio output to the amplifier:

- MIC INPUT: 6.3 mm socket for handheld microphone (not included).
- AUX INPUT: 3.5 mm socket to connect headphone output or LINE output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player...).
- The available sound quality depends on the quality of the audio signal provided by the external device and its volume and tone settings.
- It is recommended to switch off the equalizer on the player and use it only on the sound box (EQ).
- The too small signal (volume) entering the sound box may cause excessive noise, too much signal causes distortion. It is recommended to maintain the signal level at medium level.

- Connecting cable and, in some cases, the purchase of an external adapter may be necessary for proper connection.
- For further information, see the instruction manual of the device to be connected.

## THE REMOTE CONTROL

To install the remote control, unplug the insulating board from the battery compartment. Replace the batteries again if you experience uncertain operation or reduced range. CR 2025; 3 V button cell.

- When using the remote control, point it in the direction of the control panel and be within 2-3 meters from the unit!
- To replace the battery, turn the remote control down, then pull the battery holder out with the battery. Make sure that the inserted battery's positive side is face up. Follow the instructions on the back of the remote control!
- Remove the battery when not planning to use it for a longer period of time! Immediately remove the depleted battery! Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together! Battery replacement can only be performed by an adult! Keep batteries out of reach of children!
- If there is some liquid flow out from the battery, take a protective glove, and clean the battery holder with a dry cloth!
- Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery-replacement! It can be replaced only by same or replacing type! Do not expose batteries to direct thermal radiation and sunshine! It is forbidden to open, burn and short-circuit the batteries! Non-rechargeable batteries must not be charged! Risk of explosion! Do not insert accumulators instead of batteries because they have a significantly lower voltage and efficiency!
- THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!

## CLEANING

Before cleaning, power off the device, by unplugging it from the mains. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids!

## MAINTENANCE

Occasionally check the integrity of the power adapter/connection cable and the coverage. Immediately power off in case of any malfunction and contact a specialist!

## TROUBLESHOOTING

Upon noticing any malfunction, switch off the device! Later try switching it back on. If the problem persists, look through the following notes. This guide can help in identifying the problem, if the device is connected correctly beside it. If necessary, contact a specialist!

### Basic

The device isn't working, the LED display isn't lighting.

- The amplifier isn't switched on.
- Check if you have pressed the POWER button for appropriate period of time to switch it on.
- The built-in battery is depleted.
- Connect the power adapter and charge it up.

Apparently the device is operating, but it isn't emit sound.

- The volume controls are not set correctly.
- Check that neither the rotary volume-control (VOLUME), nor the remote control's VOL+/VOL- buttons are set to minimum.
- The audio cables are connected incorrectly.
- Check if the audio cables are connected correctly, and their rule-based connection.

### MP3 player

It does not play files from the correct source.

- Not the desired source or device is selected.
- Press more times shortly the INPUT or the MODE button.

MP3 playback isn't working.

- A writing error has occurred. The MP3 format is not compatible.
- Check if the MP3 format is appropriate.
- Contact problem with the USB socket.
- Check that there is no foreign object in the connector. Carefully clean with a dry brush if necessary.
- Connection problems can also be caused by inappropriate (e.g. sloping or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Defective or non-standard memory unit.
- Because of the production scattering, there may be differences between the same types of USB memory units that affect the use.

Playback is noisy.

- A writing error has occurred. The MP3 format is not compatible.
- Check if the MP3 format is compatible.
- The data carrier is faulty or a connection error has occurred during the connection.
- Check the data carrier for compatibility and connection.
- A data copy error has occurred.
- Check the used compression software and the computer.

The wired microphone (option) cannot be heard.

- The setting of the VOLUME control is not appropriate.
- Check, that this control is not set to minimum position.
- Check if the microphone is switched on.

## WARNINGS

- Before use, please read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference!
- Do not connect cables during operation Never turn the system on or off at full volume! Noise impact occurring this time can ruin your speakers!
- In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables!
- Do not hinder the cooling of the device, it is forbidden to cover it! Do not locate the backside of the sound box right next to wall! Keep a distance of minimum 20 cm! The mild warming up of the covering is a natural phenomenon.
- After finishing use, switch off and unplug the adapter from the mains!
- The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! Do not lead the power cable under carpets, door mats etc.!
- Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands!
- The appliance may only be connected to 230 V ~/50 Hz electric wall outlets, belonging to II. electric protection class!
- Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight!
- Use only indoor, in dry circumstances!
- Make sure that no foreign objects can get through the openings!
- Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it!
- Open source of flame, like lit candle cannot be placed on the unit!
- Do not attempt to disassemble or modify the unit, because it can cause fire, accident or electric shock!
- In case of any malfunction, power off the device and contact a specialist!
- Do not connect a mobile phone to the USB socket with the purpose of charging!
- Due to compressed files, applied compression program and USB memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device.
- The playback of copy righted DRM files is not guaranteed!
- Playing of supported files is not granted in all case, since it can be affected by software and hardware conditions which are independent from the manufacturer.
- There may be differences between the different audio files, due to their different parameters of volume and sound quality.
- Manufacturer is not reliable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer.
- We do not recommend using more than 32 GB USB memory, because the management may slow down or be hindered. Only store playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion.
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass...)
- Incorrect use or installation renders the warranty void.
- This product has been made for residential use, it isn't an industrial, professional tool.
- If the product has expired, it is considered as hazardous waste. Handle in accordance with local regulations.
- The Somogyi Elektronik Ltd. certifies that this radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
- The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time!



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising. **DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES** • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.







## DIALKOVÝ OVLÁDAČ

Pre uvedenie do prevádzky dialkového ovládača vytlahnite izolačný pás z držiaka batérie. V prípade zistenia nesprávnej činnosti alebo kratšieho dosahu dialkového ovládača, vymeňte jeho batériu na novú. CR 2025; 3 V gombíková batéria.

- Dialkový ovládač nasmerujte na prehrávač zo vzdialenosti do 2-3 metrov!
- Pri výmene batérie dialkový ovládač otočte tlačidlami dole a vytlahnite držiak batérií spolu s batériou. Dbajte o to, aby kladný pól vložennej batérie smeroval hore. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane dialkového ovládača!
- V prípade dlhšieho nepoužívania dialkového ovládača, vyberte z neho batériu! V prípade vybitých batérií ju okamžite vyberte! Nepoužívajte batérie rôznych typov a rôzne nabití batérií! Výmenu batérie môže vykonať iba dospelá osoba! Batérie ukladajte mimo dosah detí!
- V prípade vytečenia batérie, použitím ochranných rukavíc držiak batérie utrite suchou utierkou!
- Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batérie nevystavujte priamemu teplu a slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvoriť, vyvolať do ohňa alebo skratovať! Nenabíjateľné batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť!
- **TENTO VÝROBKOB OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLŤNÚT, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPALENINY! 2 HODINY PO PREHLŤNUTÍ SPOSOBÍ SILNÚ VNÚTORNÚ POPALENINU, MÔŽE DOJSŤ K USMRŤENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBKOB ĎALEJ NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLITE, ŽE DOŠLO K PREHLŤNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOLVEK TELESNEHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!**

## ČISTENIE

Pre očistenie prístroja ho odpojte od elektrickej siete vytlahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

## ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sieťového napájacieho kábla a krytu prístroja. Pri akejkol'vek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problému, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

### Všeobecné

**Zariadenie nefunguje, displej nesvieti.**

- Zosiľovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte, či ste podržali dostatočne dlho stlačené tlačidlo POWER.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
- Pripojte sieťový adaptér a nabíjacie kábel.

**Prístroj zdanlivo funguje, ale nevypúšťa žiadny zvuk.**

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
- Skontrolujte, či regulatory hlasitosti, hlavný (VOLUME) a na dialkovom ovládači VOL+ / VOL- nie sú nastavené na minimum.
- Nesprávne pripojenie audio káblov.
- Skontrolujte správne pripojenie audio káblov, alebo ich zapojenie podľa noriem.

### MP3 prehrávanie

**Mediálne súbory prehráva z nesprávneho úložiska.**

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
- Stlačte krátko viackrát tlačidlo INPUT alebo MODE.

### Nefunguje MP3 prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu konektora USB.
- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.
- Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znovu.
- Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.
- Z dôvodu výrobného rozptylu aj pri rovnakom type USB pamätových médií môže byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

### Zažuméné prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chybné pamätové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamätového média.

- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
- Skontrolujte počítac a použitý program na komprimáciu.

**Nepočuť zvuk z bezdrôtového mikrofónu (opcia).**

- Nesprávne nastavenie regulátora MIC VOL.
- Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.
- Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón.

## UPOZORNENIA

- **Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!**
- **Pri zapnutí stave prístroja nevykonávajte prepajovanie káblov! Nezapínajte systém pri hlasitosti nastavenej na maximum! V takomto prípade zaprašenie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktorov.**
- **V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!**
- **Zariadenie nastavte na nevyužitie, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Neumiestnite zadnú časť nepriamo priamo k stene! Dodržiavajte min. 20 cm vzdialenosť! Prehriatie zadnej časti počas používania je normálnym javom.**
- **Po ukončení používania vypnite prístroj vypnutím pomocou kolískového spínača na zadnej strane a vytlahnite pripojovací kábel z elektrickej siete!**
- **Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytlahlo zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepokojil! Pripojovací kábel nevedte pod koberec, rohožku, atď.!**
- **Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla!**
- **Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230V~ / 50Hz!**
- **Chránite pred prachom, parou, tekutinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym teplem alebo silným sieťovým žiarením!**
- **Len na vnútorné použitie!**
- **Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!**
- **Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so srtiekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!**
- **Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!**
- **Prístroj nerozoberajte, nereparujte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!**
- **V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!**
- **Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s sieťom nabíjania!**
- **Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja, čo môže spôsobiť komprimované formáty, komprimované chyby alebo kvalita USB pamäte. To nepokazuje na chybu prístroja.**
- **Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!**
- **Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.**
- **Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre.**
- **Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.**
- **Neodporúčame používanie USB zdrojov väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zaskákať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prestať.**
- **Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásy, kompas...)**
- **Zariadenie sa nevzhľaduje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!**
- **Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.**
- **Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.**
- **Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádioripijmač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)**
- **Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Za prípadné chyby v tlačí nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.**
- **Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)**



**Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu nepreerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. **ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV** • Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Váš a Vaše zdravie.



Înainte de utilizarea produsului și rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despaletare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți grijă la distanța de ambalaje, mai ales în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

- efect luminos LED • conexiune BT fără fir • ascultarea muzicii de pe telefon mobil, calculator • redare MP3 de pe dispozitiv USB • socalu microfon alizat, funcție KARAOKE
- intrarea audio 3,5 mm AUX • acumulator Li-ion încorporat • încărcare automată cu semnalizare cu LED • timp de funcționare probabil: ~10 ore • ecran LED digital, roșu • ușor, compact, portabil • alimentare telecomandă: baterie tip buton CR 2025 (3 V), inclusă • accesorii: telecomandă, încărcător de rețea microUSB (5V /2A)

## UTILIZARE

Boxa activă cu 2 căi și bass-reflex este recomandată în primul rând pentru sonorizare și utilizare în orchestre de tip hobby. Acumulatorul înglobat permite funcționarea și fără alimentare continuă de la tensiune de rețea. Cu intrare AUX cu diametru de 3,5 mm și intrare pentru calculator cu diametru de 6,3 mm, puteți conecta direct dispozitive externe, de ex: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrumente muzicale, microfon... Aparatul, pe lângă difuzoare, conține amplificator final, respectiv player multimedia USB/MP3/FM/BT. Aparatul are anexat un adaptor de rețea și o telecomandă.

## ALIMENTARE, ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Boxa poate fi acționată de pe acumulatorul înglobat. Acumulatorul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectați adaptorul de rețea furnizat la boxă (CHARGE DC 5V socalu microUSB), după care la rețea și lăsați boxa oprită. În timpul încărcării luminează LED-ul roșu. Oprită încărcarea prin scoaterea adaptorului când LED-ul roșu se stinge sau cel mai târziu după 4 ore. Când acumulatorul este descărcat complet, timpul de încărcare este de aproximativ 3-3,5 ore. Aceasta asigură aproximativ 10 ore de funcționare de la bateria internă, la volum mediu. Acest timp însă depinde de volumul setat, de modul de funcționare selectat și de temperatura ambianței. Se poate încărca și în timpul utilizării, însă acest fapt va prelungi perioada necesară pentru încărcare.

- Poate fi conectat exclusiv la adaptorul livrat împreună cu acest dispozitiv! Dacă este conectat la un adaptor cu putere (5V/2A) mai mică decât cea din fabrică, ex. un încărcător de telefon mobil, se poate deteriora!
- La terminarea încărcării și/sau utilizării îndepărtați cablul de conectare din rețea și din aparat! Aparatul poate rămâne conectat după încărcare, doar în cazul în care funcționează. Încărcarea poate cauza zgomot în difuzoare. În cazul în care aparatul este oprit, încărcarea automată a acumulatorului rămâne funcțională. După terminarea încărcării îndepărtați adaptorul de rețea din priză!
- În vederea prelungirii duratei de viață a acumulatorului, țineți-l încărcat chiar și în cazul în care nu utilizați produsul o perioadă mai lungă de timp!
- Acumulatorul este încărcat de tip Li-ion. Nu încercați întreținere. La sfârșitul duratei de viață se poate schimba de către un specialist, în urma îndepărtării carcasei din spate. Capacul este asigurat cu șuruburi.

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectarea trebuie efectuată în fiecare caz cu sistemul deconectat de la orice sursă de alimentare! Atât boxa cât și dispozitivul ce urmează să fie conectat trebuie să fie scoase de la sursa de alimentare! Fieți atenți la conectarea conform polarității corespunzătoare. Cablul de microfon și cablurile de conectare audio trebuie plasate departe de cablurile de rețea! Adaptorul de rețea trebuie conectat prima dată în boxă, după care la priză de rețea. Potențiometrul VOLUME să fie în poziția minimă. După aceste manevre porniți boxa (țineți apăsat butonul POWER timp de 2 secunde) Incepeți să creșteți volumul cu grija. Înainte de fiecare pornire sau oprire setați la minim potențiometrul VOLUME pentru a preveni deteriorarea difuzoarelor datorită eventualelor zgomete ce se produc în aceste momente! Pentru oprire trebuie să țineți apăsat butonul POWER.

## REGLAREA VOLUMULUI ȘI SCHIMBAREA FUNCȚIEI

Controlul volumului poate fi efectuat cu ajutorul butonului VOLUME sau VOL + / VOL- de pe telecomandă. După pornire, funcția BT wireless devine activă. Dacă anterior a fost deja asociat cu un dispozitiv extern - și este în apropiere - atunci conexiunea se realizează automat. Funcția pe care doriți să o utilizați poate fi selectată prin apășarea de mai multe ori a butonului INPUT (sau MODE de pe telecomandă): BT - USB - LINE - FM - BT... Funcțiile multimedia disponibile: conexiune BT fără fir, player MP3 USB, radio FM, utilizare microfon extern (optional), conectare dispozitive externe (socalu AUX - LINE IN).

## VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rotat înainte de utilizare. În primele 30-50 ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%!

La un volum mai ridicat - în unele cazuri - se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea unor astfel de situații reduceți nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (VOLUME). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomete.

- La ridicarea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!
- În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat cât mai departe de boxă, pentru a preveni interferențele! Boxa nu trebuie îndreptată către microfon, deoarece interferențele pot cauza defecția difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți învel volumul și în cazul în care sesizați zgomete distorsionate, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndreptați boxa într-o direcție diferită!

## CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de până la 10 metri. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Selecția funcția BT cu butonul INPUT sau MODE, pe ecran apare textul BLUE. Urmăriți instrucțiunile de utilizare ale echipamentului Dvs. pe care doriți să-l conectați, pentru căutarea aparatelor din apropiere care pot comunica prin BT, printre care și această boxă. Conectați între ele cele două echipamente. La o conectare efectuată cu succes se va auzi un efect sonor scurt de confirmare. Pe difuzoare se poate asculta piesa dorită. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi controlat prin apășarea scurtă a butoanelor ►||►►||◄◄◄.

- Pentru dispozitivele cu standard BT2.0, mai vechi, este posibil să fie necesar să introduceți o parolă atunci când vă conectați: "0000"
- Un difuzor poate fi conectat prin conexiune BT în același timp doar cu un singur echipament.
- După pornire dispozitivul se va reconecta automat la echipamentele cu care s-a realizat anterior o conexiune cu succes, dacă acestea se află în apropiere și sunt pornite.
- Dacă conexiunea fără fir este întreruptă, dacă este necesar, apăsați de mai multe ori butonul INPUT până când se revine la funcția BT și modul de asociere este reactivat.
- În cazul în care, în timpul ascultării muzicii aveți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După încheierea apelului trebuie să reporniți redarea muzicii de pe telefon.
- Ocazional, funcția BT poate fi limitată datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivului extern.
- Raza actuală de acțiune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu (de ex. pereți, corpi umane, alte echipamente electronice, mișcare...)
- Echipamentele din apropiere, care funcționează cu un nivel radio, pot crea o funcționare zgometoasă, care însă nu semnaleză defecția boxei!
- Dacă ascultați în timpul înălțării, ocazional pot apărea zgomete de rețea în difuzoare.
- Pot crea o funcționare defectuoasă și caracteristicile individuale ale echipamentelor conectate, care însă nu semnaleză o defecțiune a aparatului! Ocazional, se poate întâmpla ca modul BT să funcționeze limitat datorită caracteristicilor specifice ale dispozitivelor conectate.

## REDARE MP3 DE PE SURSE DE MEMORIE USB

Aparatul este pregătit pentru funcționare, dacă ecranul este iluminat. Introduceți cu precauție dispozitivul de stocare USB, echipamentul va comuta automat pe modul de funcționare USB și va începe redarea. Pe ecran se va afișa numărul parcurș din piesă și la pasul dintre piese numărul de ordine al piesei alese. Pentru pornirea redării apăsați butonul ►||◄|| redarea va începe automat la introducerea unei surse externe de memorie. Prin apășarea aceluiași buton puteți suspenda redarea (PAUSE) ori cu ajutorul butoanelor ►||/◄||puteți alege piesa dorită. Ultimele butoane dacă sunt ținute apăsat, se activează funcția de căutare rapidă. Unele funcții extra pot fi activate doar în timpul funcționării player-ului MP3. Butonul RPT de la telecomandă și unele semnale de repetare melodia curentă (ONE) sau toate melodiile (ALL). Pentru unele surse de semnal, utilizatul butonului EQ de pe partea frontală, pentru a selecta dintre modulele de sunet EQ1-EQ2-EQ3.

- La pornirea aparatului se va putea porni ultima piesă ascultată.
- Sistemul de fișiere recomandat al memoriei este: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formate prin NTFS!
- În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB, îndepărtați sursa externă și reconectați-l, după care trebuie să alegeți sursa din nou, cu ajutorul butonului INPUT. În caz de nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați sursa externă de memorie doar după ce ați schimbat sursa de semnal cu ajutorul butonului INPUT ori ați oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie în timp ce acesta este utilizat!
- Sursa USB se poate introduce în mufa într-un singur fel. În cazul în care sursa de memorie se blochează, întoarceți-l și încercați să-l conectați din nou, nu bruscați! Nu atingeți contactele cu mâna!
- Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminente.
- Pot crea o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!
- Nu încărcați dispozitive (ex. telefon mobil) de pe socalu USB!

## UTILIZAREA RADIO-ULUI

Alegeți modul de funcționare radio FM, cu ajutorul butonului INPUT. Pe ecran se va afișa frecvența de recepție. Pentru căutarea și salvarea automată apăsați scurt butonul ►||. După efectuarea setărilor, aparatul va reveni la nivelul post găsit. Următoarele posturi pot fi accesate prin apășarea scurtă a butoanelor ►||◄||. Pe ecran se va afișa P 01... P 50, indicând locul salvat al posturilor radio. Țineți apăsat butonul pentru pașire, astfel puteți iniția căutarea automată, care se va opri la prima recepție de semnal găsită.

- Căutarea se oprește în cazul în care aparatul recepționează un semnal fluctuant, fapt ce nu înseamnă neapărat că a găsit vreun post de radio.
- Capacitatea de recepție a radio-ului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile actuale de mediu.
- Să nu aveți în apropiere obiecte metalice mai mare sau echipament electric.
- Scoateți cu grijă antena telescopică din spate și fixați-o în direcția celei mai bune recepții! Poziționarea dispozitivului afectează de asemenea calitatea recepției.

## INTRĂRI AUDIO CU FIR (MIC INPUT, AUX INPUT)

Pentru conectarea unor echipamente de amplificator, cu ieșire pentru căști sau audio, aveți următoarele posibilități:

- MIC INPUT: mufa 3,5 mm pentru microfon de mână (nu este accesoriu).
- AUX INPUT: mufa 3,5 mm pentru aparate cu ieșire căști sau LINE (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia...).
- Calitatea disponibilă a sunetului depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton.
- Este recomandat ca egalizatorul să fie oprit pe player și să îl folosiți numai pe boxă (EQ).

- Semnalul mic (volum) care intră în boxă poate cauza zgomot excesiv iar semnalul pre mare poate cauza distorsiuni. Se recomandă ca volumul sursei de semnal să fie menținut la nivel mediu.
- În unele cazuri, pentru o conectare corectă, poate fi necesară achiziționarea unui cablu de conectare și adaptor extern.
- Pentru mai multe informații consultați manualul echipamentului pe care doriți să-l conectați.

## TELECOMANDA

- Pentru punerea în funcțiune a telecomenzii îndepărtați plasticul de siguranță din suportul de baterii. În cazul în care, pe viitor sesizați o funcționare mai lentă sau raze de acțiune scade, schimbați bateria cu unul nou, de tipul CR 2025, baterie tip buton 3 V.
- În timpul utilizării, îndreptați telecomanda către aparat și asigurați-vă că sunteți în perimetrul de acțiune de 2-3 metri față de echipament!
- Pentru schimbarea bateriilor întoarceți telecomanda cu butoanele în jos și îndepărtați suportul de baterii cu tot cu baterie. Aveți grijă ca polul pozitiv al noii baterii să fie direcționat în sus. Urmăriți instrucțiunile de pe spatele telecomenzii!
- În cazul în care nu veți utiliza aparatul o perioadă, îndepărtați bateriile! Bateria epuizată trebuie îndepărtată imediat! Nu utilizați baterii de la producători și/sau cu o stare de încărcare diferită! Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către un adult! Nu țineți la îndemâna copiilor!
- În cazul în care accident din baterie s-a scurs, folosind mănuși de protecție, ștergeți cu o lavetă uscată suportul de baterii!
- Atenție! Pericol de explozie în caz de schimbare eronată a bateriilor! Bateria pe care o schimbați doar pe una identică ori cu caracteristici similare! Nu expuneți bateriile la incidența directă termică și solară! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc ori scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărcă! Pericol de explozie! Nu recomandăm utilizarea unor acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și randamentul acestora este mai scăzut!
- PRODUSUL CONTINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIILOR, PERICOL DE ARSURI CHIMICE ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE, ÎN 2 ORE CAUZEAZĂ ARSURI INTERNE PUTERINCE ȘI POATE CONDUCE LA DECES! NU ȚINEȚI LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR BATERIILE NU SAU CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL BATERIILOR NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI NU ȚINEȚI LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR! DACĂ CREDEȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHIȚATĂ SAU AAJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI, CONSULȚAȚI IMEDIAT UN MEDIC!

## CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și scoateți cablul de alimentare din priză. Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare ori lichide!

## ÎNȚETINERE

Verificați periodic integritatea adaptorului, al cablului de rețea și al carcasei exterioare. În cazul în care sesizați orice eroare de funcționare, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresați-vă unui specialist!

## DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți aparatul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele de mai jos. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei aparate, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unui specialist!

## General

**Aparatul nu funcționează, ecranul nu este luminat.**

- Amplificatorul nu este pornit.
- Asigurați-vă că ați ținut apăsat butonul POWER pentru o perioadă de timp corespunzătoare pentru al porni.
- Acumulatorul încorporat s-a descărcat.
- Conectați adaptorul de rețea și încărcați acumulatorul.

**Vizibil aparatul funcționează dar nu scoate sunet.**

- Reglarea potențiometrelor nu este potrivită.
- Verificați să nu fie setat la minim potențioometrul rotativ (VOLUME), nici potențioemetrele telecomenzii VOL+/VOL-.
- Conectarea cablurilor audio nu este potrivită.
- Verificați conectarea corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea acestora s-a realizat conform recomandărilor.

## redare MP3

**Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.**

- Nu este selectată sursa de semnal sau dispozitivul dorit.
- Apăsăți de mai multe ori scurt butoanele INPUT sau MODE.

**Nu funcționează redarea MP3-urilor.**

- S-a ivit o eroare de scriere. Formatul MP3-ului nu este compatibil.
- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Probleme de contact la mufa USB.
- Verificați să nu fi ajuns vreun obiect străin în mufă. În caz de nevoie curățați cu grijă, cu ajutorul unei pensule uscate ineriorul mufei.
- Poate crea o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau bruscată). Reconectați sursa de memorie.
- Sursă de memorie defectă sau diferită față de recomandări.
- Datorită producției în serie se pot întâlni erori de funcționare și la surse identice USB, ce pot influența utilizarea.

**Redarea este zgomotoasă.**

- S-a ivit o eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.
- Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.
- Sursa de memorie este defectă sau s-a ivit o eroare la conectare.
- Verificați conformitatea sursei de memorie și conectarea acestuia.
- S-a ivit o eroare în copierea datelor.
- Verificați software-ul de compactare utilizat și calculatorul personal.

**Nu se aude sunetul microfonului cu fir (opțional).**

- Reglarea potențioimetrului VOLUME nu este potrivită.
- Verificați ca potențioometrul să nu fie setat la minim.
- Verificați dacă microfonul este pornit.

## ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- Nu efectuați conexiuni de cabluri în timpul funcționării! Niciodată nu opriți sistemul cu potențioometrul setat la maxim! Zgomotele ce se aud în acest timp pot deteriora difuzoarele.
- Pentru a proteja sistemul audio de zgomote externe, conduceți cablurile audio departe de cablurile de rețea!
- Nu blocați răcirea aparatului, este interzisă acoperirea! Nu așezați spatele în imediata apropiere a unei perete! Păstrați o distanță minimă de 20 cm! Încălzirea părții din spate este un fenomen natural.
- În cazul în care nu mai utilizați produsul, opriți-l cu ajutorul comutatorului aflat pe partea din spate și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
- Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de alimentare să fie ușor de extras din priză! Conduceți cablul în așa fel, încât să nu poată fi extras din gresală și să nu se împiedice nimeni de cablu! Nu conduceți cablul de alimentare sub covor, preș etc!
- Datorită prezenței tensiunii de rețea, vă rugăm respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerea aparatului și al cablului de alimentare cu mâna umedă!
- Dispozitivul poate fi conectat doar la o priză cu izolație dublă, de tensiunea 230 V~ / 50 Hz!
- Protejați de praft, aburi, lichide, căldură, umezeală, înghet, șocuri mecanice și de incidența directă termică sau solară!
- Se utilizează exclusiv în mediu uscat, în interior!
- Verificați ca prin oficii să nu pătrundă nici un obiect străin în interiorul aparatului!
- Protejați aparatul de apă improprie! Nu așezați obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă pe aparat!
- Nu așezați sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat!
- Nu desfaceți sau modificați echipamentul, pentru că poate cauza incendiu, accident sau electrocutare.
- În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare, scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndreptați-vă către un specialist!
- Nu conectați în mufa USB al aparatului un telefon mobil, cu scopul încălzării!
- Datorită fișierelor compactate, al programului de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
- Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Nu garantăm redarea tuturor fișierelor suportate, deoarece acestea sunt influențate de condiții legate de software sau hardware, ce sunt independente de producătorul echipamentului.
- Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere, volumul și calitatea sunetului pot diferi de la un fișier la altul.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a petrecut în timpul utilizării aparatului. Înainte de utilizarea unor surse externe de memorie cu aparatul, recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul personal.
- Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB, cu o capacitate de stocare mai mare de 32 GB, deoarece redarea poate fi încetinită sau îngreunată. Depozitați pe sursele externe de memorie doar fișierele care se pot reda, deoarece pot încetini sau îngreuna redarea.
- Difuzoarele conțin magnet și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, compas...)
- Punerea în funcțiune neadecvată sau utilizarea necorespunzătoare atrage anularea condițiilor oferte de garanție.
- Produsul este destinat utilizării casnice, nu celei industriale, profesionale.
- Când produsul a ajuns la sfârșitul duratei de viață, acesta devine deșeu periculos. A se trata conform reglementărilor locale în vigoare.
- Prin prezența, Somogyi Elektronik declarează că tipul de echipamente radio PAR 20BT este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de web [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.



**Pericol de electrocutare!** Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



Pentru a preveni apariția problemelor de auz, evitați audițiile îndelungate la volum mare.



Colecții în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperare deșeurilor electronice. Prin această protejare mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR** • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legată de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja, uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• **LED svetlosni efekti** • **bežična BT veza** • **slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara** • **MP3 reprodukcija sa USB memorije** • **FM radio sa automatskom pretragom i memorisanjem** • **ulaz za mikrofoni, KAREOKE funkcija** • **3,5 mm AUX audio ulaz** • **ugradeni Li-Ion akumulator** • **automatsko punjenje sa LED indikatorom** • **AUX sa jednim punjenjem: ~10 sati** • **digitalni, crveni LED displej** • **lagana kompaktna konstrukcija** • **daljinski upravljač: CR 2025 (3 V) dugmasta baterija**, u sklopu • **prilozak: daljinski upravljač, microUSB kabela za punjenje (5 V / 2 A)**

## UPOTREBLJIVOST

Dvosistemska bas refleks kutija pre svega služi za parti i kućnu upotrebu. Ugrađeni akumulator obezbeđuje određenu mobilnost, rad bez mrežnog napajanja. Uspomeć 3,5 mm AUX utičnice moguće je priključiti žičnom vezom spoljne rade kao i mikrofoni preko utičnice 6,3mm, moguće je priključiti: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofoni... Zvučna kutija poseduje ugrađeno pojačalo odnosno multimedijški plejer USB/MP3/FM/BT. U priboru se isporučuje USB kabela za punjenje i daljinski upravljač.

## NAPAJANJE, PUNJENJE AKUMULATORA

Zvučna kutija se napaja preko ugrađenog akumulatora. Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Priključite priloženi strujni adapter i ostavite zvučnik isključen (**CHARGE DC 5V microUSB utičnica**), strujni adapter uključite u struju. U toku punjenja će da svetli crvena LED dioda. Završite punjenje ako se LED dioda isključili najkasnije za 4 sata. Ukoliko je akumulator potpuno prazan, punjenje može da traje 3-5 sata. U zavisnosti od režima upotrebe sa jednim punjenjem uređaj može da radi do 10 sati. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka i temperature okoline. U toku rada se može akumulator puniti ali u tom slučaju je vreme punjenja znatno duže.

- **Punjenje akumulatora se sme raditi samo sa priloženim strujnim adapterom! Ukoliko se koristi slabiji punjač (5 V / 2 A) na primer punjač od mobilnog telefona on se može pokvariti!**
- **Nakon završetka punjenja izvadite strujni adapter iz struje i iz zvučnice kutije. Punjač sme da bude priključen duže vreme samo u slučaju da uređaj radi. Punjenje može da prouzrokuje burnove prilikom istovremenog rada i punjenja. U isključenom položaju radi automatsko punjenje akumulatora. Uvek izvadite punjač nakon završetka punjenja!**
- **Radi dužeg radnog veka akumulatora akumulator držite napunjeno i kada uređaj ne koristite!**
- **Ugrađeni akumulator je zatvorenog Li-ion tipa. Nije potrebno posebno održavanje. Nakon isteka radnog veka akumulator mora da zamenjuje stručno lice. Poklopac je pričvršćen šarafima.**

## PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite kod proizvod ne uključeni! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabela i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova! Strujni adapter prvo treba uključiti u uređaj i potom u struju.

**VOLUME** podešavanje jačine zvuka postavite na minimum. Nakon toga se može uključiti uređaj (**držite pritisnuto 2 sekunde taster POWER**) postepeno krenite da pojačavate zvuk. Prilikom svakog isključenja i uključivanja jačina zvuka **VOLUME** treba da je na minimumu, ovim štite zvučnik! Za isključenje se isto mora držati pritisnuto **POWER** taster.

## PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR IZVORA SIGNALA

Jačina zvuka se može podesiti **VOLUME** potencijometrom ili tasterima **VOL+VOL-** na daljinskom upravljaču. Nakon uključivanja aktivirane se BT bežična komunikacija. Ako je već ranije bilo povezano sa nekim BT uređajem i ona se nalazi u blizini, veza će se automatski uspostaviti. Uzlazni signal se mogu odabrati tasterom **INPUT** (ili na daljinskom upravljaču **MODE**) dostupno je: **BT – USB – LINE – FM – BT...**

Dostupne multimedij funkcije: bežična BT veza, USB MP3 plejer, FM radio, priključivanje spoljnog mikrofona (opojak), jačina veze spoljnog uređaja (AUX - LINE IN utičnica).

## MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenje treba podesiti ulazni signal i treba podesiti glavni potencijometar za izlaznu snagu (**VOLUME**), veoma je bitno podesiti pravilan odnos potencijometara. Maksimalna snaga će biti ona u kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- **Povećavanje snage se više ne povećava zvučnu snagu samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!**
- **Ukoliko povežete mikrofoni na sistem obratite pažnju da mikrofoni budu što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofona koja veoma oštećuju zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofoni to može da izazove mikrofoni! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoni odmah smanjite snagu, po potrebi pomenite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!**

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks. 10 metara. Nakon parenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterima **INPUT** ili **MODE** odaberite **BT** funkciju, na displeju će se pojaviti ispis **BLUE**. U zavisnosti od uređaja pronadite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. Uspesno uparenje se indikuje zvučnim signalom. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaji može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku ►|◄|►|◄◄.

- **Starije BT2.0 verzije mogu da traže šifru za pristup, ukucajte: „0000“**
- **Proizvod se istovremeno mogu upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.**
- **Nakon uključivanja zvučnik će se automatski povezati sa već ranije uparenim uređajem ako je ona uključena i ako se nalazi u blizini.**
- **Ukoliko se prekinu bezična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom **IMPULT** i ponovo odaberite BT funkciju**
- **Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu.**
- **Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.**
- **Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi elektronski uređaji.**
- **Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaj u okolini ali to ne ukazuje na kvar slušalice!**
- **Ukoliko se muzika sluša u toku punjenja akumulatora moguće je da se u zvučniku čuju određene smetnje.**
- **Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.**

## MP3 REPRODUKCIJA SA USB MEMORIJE

Nakon postavljanja USB memorije uređaj će automatski da pokrene reprodukciju sa postavljene memorije. Na displeju će se moći očitati proleto vreme pesme a prilikom promene pesme redni broj. Za reprodukciju pritisnite taster ►| ali će reprodukcija i automatski pokrenuti nakon postavljanja memorije. Istim tasterom se i može prekinuti reprodukcija (**PAUSE**) tasterima ►|◄◄ se može birati željena pesma koja se nalazi na postavljenoj memoriji. Nekoliko funkcija su dostupni samo u MP3 reprodukciji. Tasterom **RPT** na daljinskom upravljaču može se aktivirati ponavljanje jedne pesme (**ONE**) ili ponavljanje svih pesama (**ALL**). U slučaju nekoliko ulaza signala moguća je i upotreba podešavanje boje tona **EQ** koja se može podesiti u tri nivoa **EQ1-EQ2-EQ3**.

- **Nakon ponovnog uključivanja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.**
- **Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!**
- **Ukoliko se nakon postavljanja USB memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **INPUT** odaberite USB funkciju i pokrenite reprodukciju!**
- **Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **INPUT** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!**
- **USB memorija se može postaviti sam na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!**
- **Obratite pažnju da se ne ošteći memorija koja viri iz uređaja.**
- **Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!**
- **Ne punite mobilne uređaje ovom USB utičnicom!**

## UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Odaberite **FM** radio režim tasterom **INPUT**. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija. Za automatsku pretragu i memorisanje držite pritisnuto taster ►|◄. Nakon završetka procesa začuće se prvo memorisano radio stanice. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima ►|◄◄. Redni broj radio stanice će se prikazati na displeju **P 01...P 50**. Držanjem tastera započinje pretraga stanica koja će da stane posle prvo nađene stanice.

- **Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primi razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaznje jedne radio stanice.**
- **Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.**
- **U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge elektronske uređaje!**
- **Štapnu antenu na zadnjoj strani pažljivo izvucite i podesite je u najbolji položaj za prijem! Položaj uređaja isto može da utiče na prijem signala.**

## ŽIČNI AUDIO ULAZ (MIC INPUT, AUX INPUT)

Sledeće su mogućnosti na raspolaganju da bi povezali spoljni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

- **MIC INPUT:** 6,3mm utičnica za povezivanje mikrofona (nije u sklopu).
- **AUX INPUT:** 3,5 mm za uređaje sa izlazom za slušalice ili LINE izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedija plejer...).
- **Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.**
- **Preporučuje se isključenje podešavanja boje tona EQ, pogotovo ako je boja tona aktivna i na priključenom uređaju.**
- **Preizraz jakni ulazni signal može da prouzrokuje šumove a prejak ulazni signal izobličenja zvuka.**
- **Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak**
- **Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.**

## DALJINSKI UPRAVLJAČ

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku traku koja viri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smiraj njegov domot, zamenite bateriju novom: CR 2025; 3 V dugmastom baterijom.

- Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga prema displeju sa udaljenosti od 2-3 metra!
- Prilikom zamenje baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Vodite računa da je pozitivni pol usmeren na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, izvadite bateriju iz daljinskog upravljača! Praznu bateriju odmah izvadite! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Zamenite baterija sme da radi samo odrasla osoba! Baterije ne smeju da dodu u ruke dece!
- Ukoliko iz baterije iscuri kiselina izvadite bateriju i ležište baterije očistite suvom krpom!
- Upozoreni! nepravilna zamena baterije može dovesti do eksplozije! baterija se sme zameniti isključivo baterijom istog tipa ili zamenskog tipa! ne izlažite bateriju direktnoj sunčevoj svetlosti i ne bacajte je u vatru! ukoliko primetite da je bilo kakva tečnost iscurila iz baterije, obucite zaštitne rukavice i suvom krpom očistite ležište baterije! držite baterije van domašaja dece! zabranjeno je otvarati, paliti, kratko spojati i ipuniti bateriju! opasnost od eksplozije!
- OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUCAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORIŠTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGURANA ILI DA JE NA BILU KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže! Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda i tečnosti ne smeju dopreći unutar uređaja i na utikače!

## ODRŽAVANJE

Povremeno proverite priključni kabel strujnog adaptera. U slučaju bilo kakve nepravilnosti i oštećenja odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

## OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

### Osnovn

#### Uređaj ne radi, ne svetli displej.

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj glavnog POWER prekidača.
- Prazan je ugrađeni akumulator.
- Priključite strujni adapter i napunite akumulator.

#### Uređaj radi ali nema zvuka.

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
- Proverite da su oba podešavanja za jačinu zvuka dobro nameštena (VOLUME), ili na daljinskom upravljaču VOL+/VOL-.
- Nepravilno je priključen audio kabel.
- Proverite povezivanje audio kabela.

### MP3 plejer

#### Nije odabran dobar izvor signala.

- Nije odabran dobar izvor signala.
- Tasterima INPUT ili MODE odaberite odgovarajući izvor signala.

#### Ne radi MP3 plejer.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite da li je MP3 format kompatibilan.
- Kontaktna greška u USB utičnici.
- Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.
- Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
- Zbog različitih serija USB memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.

#### Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
- Proverite dali je MP3 format kompatibilan.
- Pokvarena memorija ili kontakt greška.
- Proverite memoriju i kontakte.
- Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.
- Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računari.

#### Ne čuje se zvuk bežičnog mikrofona (opciono).

- Nije podešena izlazna snaga VOLUME.
- Poverite i podesite da podešavanje ne bude na minimumu.
- Proverite da li je mikروفon uključen.

## NAPOMENE

- Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
- Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik.
- Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!
- U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka!
- Nakon upotrebe isključite uređaj, izvucite ga iz struje!
- Uređaj tako postavite da priključni kabl uvek bude lako dostupan i da ne smeta nogama. Priključni kabele ne sprovodite ispod tepiha!
- Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabele!
- Uređaj uključuje samo u uzemljene strujne utičnice 230V~ /50Hz!
- Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udara i direktnog uticaja sunca!
- Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama!
- Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri kroz otvore!
- Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću!
- Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (svеча itd.!!)
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
- U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja!
- Zbog raznovrsnih USB memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja.
- Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
- U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja.
- Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani.
- Za izgubljeni ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
- Ne preporučuje se upotreba većih USB memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite štititi, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
- Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas...)
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvara ili guljenja granje!
- Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
- Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete poražiti sa adrese: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
- Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Rad sprečavanja oštećenja sluha na slušašte duže vreme preglasnu muziku!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA** • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



## DALJINSKI UPRAVLJALEC

Pred prvo uporabo daljinskega upravljalca, odstranite izolacijski trak, kateri kuka iz pokrova baterij, če se nahaja v daljinskem upravljalcu. Če je delovanje upravljalca nestabilno ali se je zmanjšal doseg, je potrebno zamenjati baterijo. CR 2025; 3 V gumbasta baterija.

- Daljinski upravljalac usmerite proti zaslonu, doseg daljinskega upravljalca je 2-3 metre!
- Za zamenjavo baterij obrnite daljinski upravljalac in izvelcite ležišče baterije. Pazite na polariteto in vstavite novo baterijo. Spremljajte navodila višjevrnena v pokrov daljinskega upravljalca.
- Vkolikor dalj časa napravo ne uporabljate, odstranite baterijo iz daljinskega upravljalca! Prazne baterije takoj zamenjajte z novimi! Hkrati uporabljajte samo baterije istega tipa in storjalj. Zamenjavo baterij sme narediti samo odrasla oseba! Baterije ne smejo priti v roke otrokom!
- Če iz baterij slučajno izteče kislina, navlecite zaščitne rokavice in s suho krpo očistite ležišče baterij!
- Opozorilo! Neparavna zamenjava baterije lahko privede do eksplozije! Baterija se sme zamenjati izključno z baterijo istega tipa ali nadomestnega tipa! Ne izpostavljajte baterijo direktni sončni svetlobi in ne merite jo v ogenj! Če opazite da iz baterije slučajno izteče kislina, navlecite zaščitne rokavice in s suho krpo očistite ležišče baterij! Baterije shranjujte nedosegljive otrokom! Baterije je prepovedano razstavljati, metati jih v ogenj, kratko spajati in polniti! Nevarnost pred eksplozijo!
- TA PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJO. PREPOVEDANO JE ZAUŽITI BATERIJO, PRIVEDO DO KEMIJSKIH OPEKLIN! 2 URI PO ZAUŽITJU BATERIJE PRIDE DO MOČNIH KEMIJSKIH OPEKLIN IN LAHKO IZZOVE SMRTI IN NOVE IN STARE BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! VKOLIKOR SE POKROV BATERIJE NE ZAPIRA PRAVILNO, PROIZVOD NE UPORABLJAJTE VEČ IN GA SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! VKOLIKOR POSUMITE DA JE KAKŠNA BATERIJA ZAUŽITA ALI SE NAHAJA V KATEREM KOLI DELU TELES, SE TAKOJ OGLASITE PRI ZDRAVNIKU!

## ČIŠČENJE

Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja! Umazanje s površine naprave odstranite z mehko suho krpo, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda in tekočine ne smejo prodrati v notranjost naprave in na vtičake!

## VZDRŽEVANJE

Občasno preverite priključni kabel električnega pretvornika. V primeru kakršne koli nepravilnosti in poškodbe napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

## ODPRAVLJANJE NAPAK

V primeru da opazite kakšno napako pri delovanju izključite napravo, čez nekaj časa napravo ponovno vključite in preizkusite ali vse deluje kot mora. Če problem še vedno obstaja preberite sledeča navodila. V primeru da je naprava pravilno povezana, ta seznam omogoča lociranje nastale napake. Po potrebi se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

### Osnovno

#### Naprava ne deluje, ne sveti zaslon.

- Ojačevalec ni vključen.
- Preverite položaj glavnega POWER stikala.
- Prazen je vgrajeni akumulator.
- Priključite električni pretvornik in napolnite akumulator.

#### Naprava deluje a ni zvoka.

- Ni dobro nastavljena jakost zvoka.
- Preverite ali sta obe nastavitvi za jakost zvoka dobro namešteni (VOLUME), ali na daljinskem upravljalcu VOL+ / VOL-.
- Nepravilno je priključen avdio kabel.
- Preverite povezovanje avdio kabla.

### MP3 predvajalnik

#### Ni izbran dober izvor signala.

- Ni izbran dober izvor signala.
- S tipkama INPUT ali MODE izberite ustrezni izvor signala.

#### Ne deluje MP3 predvajalnik.

- Napaka v zapisu datoteke. Ni kompatibilen MP3 format.
- Preverite ali je MP3 format kompatibilen.
- Kontaktna napaka v USB vtičnici.
- Preverite da ni slučajno tuje v vtičnici. Po potrebi pazljivo očistite vtičnico z mehko suho ščetko.
- Kontakt napako lahko povzroči tudi nepravilno vstavljena spominska kartica. Preverite in ponovno vstavite spominsko kartico.
- Pokvarjena ali neustrezna spominska kartica.
- Zaradi različnih serij USB spominskih kartic lahko tudi iste spominske kartice različno delujejo.

#### Nevrnalo predvajanje z motnjami.

- Napaka pri zapisu datoteke. Ni kompatibilen MP3 format.
- Preverite ali je MP3 format kompatibilen.
- Pokvarjena spominska kartica ali kontakt napaka.
- Preverite spominsko kartico in kontakte.
- Napaka pri zapisu podatkov na spominsko kartico.
- Preverite program s katerim so kreirane datoteke in računalnik.

#### Ne sliši se zvok brezžičnega mikrofona (možnost).

- Ni nastavljena izhodna moč VOLUME.
- Preverite in nastavite, da nastavitve niso nastavljene na minimum.
- Preverite ali je mikrofoni vključeni.

## OPOMBE

- Prosimo da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite!
- Ne povežite nobene kable dokler naprava deluje! Kakor pri vklopu, prav tako tudi pri izklopu, jakost zvoka mora biti na minimumu! Takšni zvočni udari lahko trenutno poškodujejo zvočnik.
- Priključne avdio kable ne splejite zraven mrežnih kablov!
- Med delovanjem je segrevanje normalen pojav. Ne prekrivajte hladilnik in pustite dovolj prostora za hlajenje! Pustite 20 cm prostega prostora okoli hladilnika!
- Po uporabi napravo izključite, izvelcite priključni kabel iz električnega omrežja!
- Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen in da se ne bi zataknil vanj. Priključni kable ne splejite pod tepihe!
- Zaradi prisotnosti mrežne napetosti se pridružite standardnih varnostnih meril! Z mokrimi ali vražnimi rokami se ne dotikajte naprave ali priključnega kabla!
- Napravo priključite samo v omejenje električne vtičnice 230V~ / 50Hz!
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, vlago, toploto, zmrzovanjem, udarci in direktnim vplivom sonca!
- Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih!
- Bodite pozorni, da nič ne pade ali prsti skozi odprtine v napravo!
- Napravo zaščitite pred prskajočo vodo, ne postavljajte je v bližino posod s tekočinami!
- V bližino naprave ne postavljajte ničesar z odprtim plamenom (sveče itd.)!
- Napravo je prepovedano razstavljati, prenarajati; to lahko izzove požar ali električni udar!
- Takoj izključite napravo če opazite kakšno nepravilnost pri delovanju ali okvaro in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- USB vtičnica ni namenjena za polnjenje mobilnih naprav!
- Zaradi raznovrstnih USB spominskih kartic, kvaliteta in predvajanje nista vedno zagotovljeni, a to ne pomeni okvaro naprave.
- Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitene DRM datoteke!
- V posameznih primerih ni zagotovljeno predvajanje niti podprtih datotek, uspešno predvajanje je odvisno od zunanjih faktorjev, na katere pa proizvajalec naprave nima vpliva..
- Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna, odvisna je od parametrov in programa s katerim so kreirane.
- Za izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru če se je izguba ali poškodba podatkov zgodila pri uporabi s to napravo. Priporoča se ustvarjanje varnostnih kopij na računalniku.
- Ne priporoča se uporaba večjih USB spominskih kartic od 32GB, lahko upočasnijo delovanje in branje podatkov. Na spominski kartici shranjujte samo datoteke katere želite poslušati, tuje datoteke lahko znatno upočasnijo odčitavanje podatkov s spominske kartice.
- Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih v bližino predmetov, kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompasa..)
- Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije!
- Ta proizvod je namenjen za hišno uporabo, ne za profesionalne namene.
- Po izteku delovne dobe tega proizvoda se mora tretirati kot nevarni elektronski odpad.
- Somogyi Electronic Kft. potrjuje da ta naprava ustreza direktivi EU 2014/53/EU. Kompletno deklaracijo o soglasnosti lahko najdete na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Zaradi konstantnega izpolnjevanja lastnosti in dizajna, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave.
- Aktualno navodilo za uporabo lahko najdete na naslovu [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



**Nevarnost pred električnim udarom!** Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljal! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.


**ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ** • Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavržiti z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.







EN] Table 1. External power supply specifications external power supply / [HU] 1. táblázat Külső tápegység adatai / [SK] 1. tabuľka Údaje externej napájacej jednotky externá napájacia jednotka. / [RO] Tabel 1. Date sursă de alimentare externă / [SRB] 1. tabela Podaci spoljnog strujnog adaptera spoljni strujni adapter / [CZ] Tabuľka 1. Specifikace externího zdroje napájení Venkovní adapter / [HR] Tablica 1. Specifikacije eksternog napajanja vanjsko napajanje

<p>Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača;</p>	 <p><b>SOMOGYI ELEKTRONIC®</b> 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824</p>
<p>Model identifier / Modelazonosító / Identifikačný kód modelu / Identificator de model / Tip / Identifikační značka modelu / Identifikacijska oznaka model</p>	<p><b>XDJ121T-050200</b></p>
<p>Input voltage / Bemelő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Ulazni napon / Vstupní napětí / Ulazni napon /</p>	<p><b>100-240 V</b></p>
<p>Input AC frequency / Bemelő váltóáram frekvenciája / Frekvenca vstupného striedavého prúdu / Frecvența c.a. de intrare / Frekvenca ulaznog napona / Vstupní frekvence / Frekvenca ulaznog izmjeničnog napona</p>	<p><b>50 / 60 Hz</b></p>
<p>Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napätie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon / Výstupní napětí / Izlazni napon</p>	<p><b>5,0 V<sup>m</sup></b></p>
<p>Output current / Kimenő áramerősség / Výstupný prúd / Curent de ieșire / Izlazna struja / Výstupní proud / Izlazna jakost struje</p>	<p><b>2,0 A</b></p>
<p>Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga / Výstupní výkon / Izlazna snaga</p>	<p><b>10,0 W</b></p>
<p>Average active efficiency / Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randamentul mediu în mod activ / Prosečna efikasnost u aktivnom režimu rada / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Prosečna učinkovitost pod opterečenjem</p>	<p><b>81,33 %</b></p>
<p>Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnost pri nízkej záťaži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnost (pri 10%) opterečenja / Účinnost při malém zatížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterečenju (10%)</p>	<p>–</p>
<p>No-load power consumption / Üresjárású üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energije in stave bez zátáže / Consum in stand-by / Potrošnja energije u praznom hodu / Spotreba energije ve slavu bez zátáže / Potrošnja energije u stanju bez opterečenja</p>	<p><b>0,053 W</b></p>

Box	2-Way, bass-reflex
FM range	87,6-108,0 MHz / 50pr
USB file system	MP3 - FAT32, max.32 GB
BT version	4.2 / 10 m
BT profiles	max.A2DP, AVRCP
Inputs	BT/FM/USB/AUX/MIC
Pm / Watt	40 W
Pn / Watt	25 W
Z	3 Ohm
f / Hz	50 – 20.000
THD / %	≤0,5%
S/N / dB	≥88
Subwoofer / mm	8" (200 mm)
Tweeter	piezo
AUX In	Ø 3,5 mm
MIC In	Ø 6,3 mm
Charger PRI	230 V / 50 Hz / 0,3 A
Charger SEC	5V DC / 2,0 A
T <sub>a</sub>	0 °C...+ 35 °C
Battery	Li-ion / 2 x 18650 / 3300 mAh
Charging time	≈3,5 h
Operation time	≈10 h
Remote battery	CR 2025 (3V)
Dimensions / Weight	300 x 420 x 220 mm / 2,7 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač / producent:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>**

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**  
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država uvoza: Mađarska • Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**

M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska